



This PDF is provided by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an officially produced electronic file.

Ce PDF a été élaboré par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'une publication officielle sous forme électronique.

Este documento PDF lo facilita el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un archivo electrónico producido oficialmente.

یجر ی نور کتابا فمل ن م تنخوما ی هو ت اظوفحموال، ت مکتبال قسم ، (ITU) تصالاتلا ی لوالد ادحتالا ن م تممقد PDF ق سنبا تخسنا ل هذه
امیرس داده عا

本PDF版本由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案服务室提供。来源为正式出版的电子文件。

Настоящий файл в формате PDF предоставлен библиотечно-архивной службой Международного союза электросвязи (МСЭ) на основе официально созданного электронного файла.



COLLOQUE MONDIAL DES RÉGULATEURS

**CENTRE DES CONFÉRENCES MEDINA
YASMINE HAMMAMET (TUNISIE)
14-15 NOVEMBRE 2005**

PROGRAMME

**LA REGLEMENTATION DANS LE
MONDE A LARGE BANDE**

**INSTRUMENTS CLE POUR BATIR LA
SOCIETE DE L'INFORMATION**

Inscription :

- ✓ Dimanche 13 novembre 2005 de 15h00 à 17h30
- ✓ Lundi 14 novembre 2005 de 07h30 à 09h00

Centre des Conférences Médina

Yasmine, Hammamet, Tunisie

(voir carte à l'adresse

<http://www.mediterranea.com/site/index.php?>)

LUNDI 14 NOVEMBRE 2005 (Matin)
MEMBRES DU SECTEUR UIT-D ET RÉGULATEURS

**CEREMONIE
D'OUVERTURE**

09h00
10h00

ORATEURS PRINCIPAUX:

- **Ali Ghodbani**, Président de l'Instance nationale des télécommunications de Tunisie
- **Hamadoun I. Touré**, Directeur du Bureau de développement des télécommunications - UIT
- **Montasser Ouaili**, Ministre des Technologies de la Communication de la Tunisie

10h00
10h15

Pause café sponsorisée

SESSION I

10h15
12h30

UTILISATION DES TECHNOLOGIES LARGE BANDE POUR BÂTIR LA SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION

Modérateur: Ewan Sutherland, Executive Director, International Telecommunication Users Group (INTUG)

- **Document de travail du GSR sur la fourniture à large bande**
 - Dr. Bjorn Pehrson, Professor, KTH (Swedish Royal Institute of Technology)
- **Qu'est-ce que le large bande? Quelles technologies sont prometteuses d'un accès large bande étendu en milieu rural?**
- **Quels nouveaux modèles commerciaux le large bande permettra-t-il d'établir?**
- **Quel effet le large bande aura-t-il sur les modèles commerciaux de télécommunication actuels?**
- **Quels services administratifs, sanitaires et sociaux peuvent être fournis grâce aux applications du bande?**

Débat interactif:

Mahmoud Dasser	Director, Worldwide Business Development	Cisco Systems
Ahmed Toumi	Director General & CEO	ITSO
Mahmoud Mahmoud Metwally Nour	Business Development Director	TE Data
Peter Pitsch	Director, Communications Policy	Intel
Tom Phillips	Government and Regulatory Affair Officer	GSM Association
Joseph Lawrence	Senior Director	Qualcomm Inc.
Michael Best	Assistant Professor	Sam Nunn School Georgia Tech

- **Equipe d'experts proposant des solutions prometteuses pour les pays en développement**
 - Knud Erik Skouby, Professor, Director, Center for Information and Communication Technologies, Technical University of Denmark

Questions et Réponses

12h30
14h00

Déjeuner sponsorisé

LUNDI 14 NOVEMBRE 2005 (Après-midi) MEMBRES DU SECTEUR UIT-D ET RÉGULATEURS

SESSION II

14h00 **VoIP: UN ATOUT POUR LES CONSOMMATEURS ET LES PRESTATAIRES DE SERVICES?**

15h45 Modérateur: John Waweru, Director General, Communications Commission of Kenya

- **Document de travail du GSR sur le VoIP**
 - Russell Southwood, CEO, Balancing Act
- **Qu'entendons-nous par VoIP? - Un aperçu de l'éventail d'options technologiques**
- **Quels nouveaux modèles commerciaux seront rendus possibles par le VoIP?**
- **Quel effet le VoIP aura-t-il sur les modèles commerciaux de télécommunication actuels?**
- **Le VoIP assurera-t-il l'émancipation des consommateurs?**
- **Comment le VoIP affectera certaines pratiques réglementaires actuelles telles que l'interconnexion?**
- **Comment assurer la qualité du service, l'accès aux services d'urgence, une réponse aux préoccupations en matière de sécurité et de numérotation.**

Débat interactif:

Edwin San Roman	President	Organismo Supervisor de Inversión Privada en Telecomunicaciones	Pérou
Adel Gaaloul	President and Director General	Tunisian Internet Agency	Tunisie
Patrick Masambu	Executive Director	Uganda Communication Commission	Ouganda
Stephen Collins	Director, Government and Regulatory Affairs	Skype	Luxembourg
Jacquelynn Ruff	Vice President, International Public Policy & Regulatory Affairs	Verizon Communication Corp.	Etats-Unis

Questions et Réponses

15h45
16h00

Pause café sponsorisée

SESSION III

16h00 **LUTTE CONTRE LE SPAM: EFFORTS DE LA COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE – LES NOUVEAUTÉS ?**

17h30 Modérateur: Tom Dale, Chairman of the OECD Task Force on Spam; and General Manager, Strategic Policy Branch, Australian Department of Communications, IT & the Arts

- **Document de travail du GSR sur le SPAM**
 - John Palfrey, Executive Director, Berkman Center for Internet & Society and Lecturer on Law, Harvard Law School
- **Cybersécurité, ITU WSIS Thematic Meeting, *Outcome and next steps***
 - Shaw, Policy Advisor, Strategy and Policy Unit, ITU
- **How to combat Zombies?**
 - John Haydon, Executive Manager of Consumer Branch, Australian Communications and Media Authority (ACMA), Australia

Débat interactif:

Clara-Luz Alvarez	Commissioner	Comisión Federal de Telecomunicaciones	Mexique
Miguel Montero	Spam Ruling Administrator	RACSA	Costa Rica
Diane Korsakaite	Director of Strategy	Communications Regulatory Authority	Lituanie
Lanre Ajayi	Member of the Board of Directors	AfriSPA	Nigéria

Questions et Réponses

SESSIONS D'INFORMATION

18h00 **KIT UIT/INFODEV D'AIDE EN LIGNE SUR LA RÉGLEMENTATION, TABLE RONDE**

- 19h30
- **Les aspects légaux et institutionnels de la réglementation** – Salle Laurier
 - **Réglementer: compétition, prix et interconnexion** – Salle Figuier
 - **Les nouvelles technologies et leur impact sur la réglementation** – Salle Olivier Room
 - **Gestion du spectre** – Salle Oranger

20h00

Dîner de Gala

**MARDI 15 NOVEMBRE 2005 (Matin)
RÉGULATEURS**

SESSION IV

09h00
10h30

LE VoIP: RÉGLEMENTER OU NE PAS RÉGLEMENTER?

Modérateur: Dr. Tracy Cohen, Councillor, Independent Communications Authority of South Africa

- **Document de travail du GSR sur le VoIP**
 - Olli Mattila, Finish Communications Regulatory Authority (FICORA)
- **Faire varier le traitement réglementaire selon les services VoIP?**
- **Les services vocaux doivent-ils tous être traités de la même manière par les régulateurs et les décideurs quelle que soit la technologie utilisée pour les assurer?**
- **Qu'est-ce qu'il y a de mieux pour les consommateurs?**
- **Quelle est la meilleure manière d'utiliser le VoIP pour répondre aux objectifs d'accès universel?**
- **Le VoIP changera-t-il la réglementation telle que nous la connaissons aujourd'hui?**

Débat interactif:

Alaa Fahmy	Executive President	National Telecom Regulatory Authority and President, Arab ICT Regulators Network	Egypte
Marc Furrer	President	Commission fédérale de la Communication	Suisse
Mohsen Jaziri	Vice-President	l'Instance Nationale des Télécommunications	Tunisie
Matthias Kurth	President	BnetzA,(Federal Network Agency for Electricity, Gas, Telecommunication, Post and Railway)	Allemagne
Shigeki Suzuki	Director	Ministry of Internal Affairs & Communications	Japon

Questions et Réponses

10h30
10h45

Pause café sponsorisée

SESSION V

10h45
12h30

**LE LARGE BANDE :
QUEL RÔLE POUR LES RÉGULATEURS? INTERVENIR? S'ABSTENIR? PROMOUVOIR?**

Modérateur: Gabriel Jurado Parra, Executive Director, Comisión de Regulación de Telecomunicaciones de Colombia

- **Document de travail du GSR sur une réglementation visant à promouvoir l'accès large bande**
 - Yang-Soon Lee, Partner, Spectrum Strategy, Singapore
- **Faut-il revoir la réglementation pour permettre le déploiement des nouvelles technologies?**
- **Déceler les dispositions réglementaires susceptibles de gêner le déploiement du large bande**
- **Comment s'assurer que les marchés du large bande restent concurrentiels?**
- **Les régulateurs peuvent-ils favoriser des synergies avec d'autres secteurs (par exemple, chemins de fer, électricité, pipelines énergétiques) pour découvrir des réseaux large bande "cachés"?**

Débat interactif:

Christian Nicolai	Subsecretary	Subsecretaria de Telecomunicaciones	Chili
Dan Georgescu	President	National Regulatory Authority for Communications	Roumanie
Tomas Lamanauskas	Deputy Director	Communications Regulatory Authority	Lituanie
Michel Feneyrol	Member	Autorité de Régulation des Communications électroniques et des postes	France
Shahzada Alam Malik	Chairman	Pakistan Telecommunication Authority	Pakistan
Mohamed El Kadiri	Directeur central technique	Autorité Nationale de Réglementation des Télécommunications	Maroc

Questions et Réponses

12h30
14h00

Déjeuner sponsorisé

MARDI 15 NOVEMBRE 2005 (Après-midi) RÉGULATEURS

SESSION VI

14h00
16h00

GESTION DU SPECTRE POUR PROMOUVOIR L'ACCES LARGE BANDE HERTZIEN

Modérateur: Leong Keng Thai, Director-General, Infocomm Development Authority of Singapore (IDA)

- **Document de travail du GSR sur les questions réglementaires liées au spectre pour le large bande**
 - John Muleta, Partner, Venable LLP
- **Dialogue sur les lignes directrices des meilleures pratiques en matière de gestion du spectre permettant de promouvoir l'accès au large bande**
 - Ali Ghodbani, President, Instance nationale des télécommunications, Tunisie
- **Attributions et assignations des fréquences pour le large bande: pratiques actuelles et orientations futures**
 - **Méthode autoritaire ou régulation par le marché?**
 - **Quel rôle revient au commerce des ressources spectrales dans la promotion du large bande?**
 - **Fréquences non soumises à licence - possibilités offertes et difficultés rencontrées**
- **Résoudre les problèmes de brouillage**
 - **Adapter la réglementation de manière à tenir compte des différences entre milieu rural et milieu urbain**
 - **Aperçu des technologies "polies"**
- **Questions qui se posent en matière de fréquences aux prestataires de services Internet hertziens**

Débat interactif:

Donald Abelson	Chief Int'l Bureau	Federal Communications Commission	Etats-Unis
Mohamed Bongui	General Director	National Frequency Agency	Tunisie
Fatih Mehmet Yurdal	Frequency Management and Regulatory Affairs	European Radiocommunications Office (ERO)	Danemark
Ernest Ndukwe	CEO	Nigerian Communication Commission	Nigéria
George Alexandrov	Chairman	Communications Regulatory Commission	Bulgarie
Rajendra Singh	Secretary, Cum, Principal Adviser	Telecommunication Regulatory Authority of India	Indie

Questions et Réponses

16h00
16h15

Pause café sponsorisée

SESSION VII

16h15
17h15

L'AVENIR

Modérateur: Hamadoun I. Touré, Director, ITU Telecommunication Development Bureau - UIT

- **Quels problèmes pressants rencontrent les régulateurs dans le nouvel environnement des TIC?**
 - Ali Ghodbani, President, Instance nationale des télécommunications, Tunisie
 - Mostafa Terrab, Programme Manager, InfoDev
 - Curthbert Lekaukau, Executive Chairman, Botswana Telecommunication Authority
 - Président du "3rd Regional Regulators' Associations Meeting"

CEREMONIE DE CLOTURE

17h15
17h45

- Hamadoun I. Touré, Directeur, Bureau de développement des Télécommunications - UIT
- Ali Ghodbani, Président, Instance nationale des télécommunications, Tunisie